

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Traktor / Motorkarren	S A M E	V i g n e r o n 4 5	CH 4713 48

Hersteller SAME TRATTORI S.p.A., Treviglio (I)
 Erkennungsmerkmale "VIGNERON 45" auf Hersteller-Plakette
"VIG 45" Vorziffer zu Fahrgestell-Nr.
 Herstellerplakette rechts, seitlich an Armaturenverschalung
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Getriebegehäuse
 Motorkennzeichen "983" vor Motornummer, rechts seitlich am Block
 Hauptimporteur W. MAHLER AG, Muristrasse 4, 8912 Obfelden *
 Geprüftes Fahrzeug VIG 45*1075*

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch nichtsynchronisiert
 Anzahl Gänge 3 x 3 Achsantrieb auf Hinterräder
 Betriebsbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen
bzw. HR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
 Hilfsbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf Ritzelwellen
bzw. HR
 Feststellbremse wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment
 Dauerbremse ---
 2-Kreis-Kontrolle ---

Motor
 Marke SAME Typ 9 8 3
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Luft Anzahl Zylinder 3
 Bohrung 98 Hub 120
 Hubraum 2714 Steuer-PS 13,82
 Leistungs-kW 32,4 bei U/min 1800
 PS 44 DIN
 Lärm- Standm. 81 dB/A bei U/min 1350 x)
 Schalldämpfer 1 Topf 385 x Ø 123 mm
 Abgasprüfung Bacharach= 4,0 / SZ= 4,5 bei 70 %
 Entstörung ---

Karosserie Schmalspurtraktor **)
 Anzahl Türen --- Geschw. Messer ---
 Sicherheitsgurten --- Rückspiegel innen/links/rechts
 Unterlegkeil --- Zugvorrichtung V+H-Stecknagel
 Diebstahlsicherung ---
 Anzahl Plätze 1 t 1 v --- M --- h ---
Masse innen aussen
 Länge 3070 Achsabstand 1800 /
 Breite (1075-1475)1090 Doppelachse v --- h ---
 Höhe 2370 Spurweite v 825 h 800
 Ueberhang s --- Spurweite v 825 - 1240
 v 455 h 800 - 1200
 h 815 Spurkreis ø l 6900 r 6900
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte vorn hinten total
 Leergewicht 620 820 1440
 Nutzlast ---
 Gesamtgewicht ---
 Fabrikgarantie 730 1900 2630
 Reifengröße 5.00 - 15 11.2 R 28 (Varianten +)
 Ply / bar 4 / 2,1 4 / 1,3 vgl. Bemerkungen
 Tragkraft 730 1800
 für V max 30 km/h 30 km/h
 Garantierte Anhängelast gebremst ---
 Garantierte Anhängelast ungebremst ---
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 4800 kg
 Geprüfte Anhängelast ---
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 23 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 25 km/h
 bei 1950 U/min am Motor bzw. 680 U/min an der Zapfwelle

57.

Auerleuchtung	COBO	DGM	7886
Fernlichter	COBO	DGM	7886
Abblendlichter	A	(E)	
Standlichter	R	(E)	
Schlusslichter	Sl	(E)	
Bremslichter	v	l	(E) s h 2a (E)
Richtungsblinker	v		s h I (E)
Rückstrahler	v		s h
Markierlichter			
Zusätzliche Lichter	1/ wenn Motorkarren		
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	SEIMA E2 SHF 10		
Scheibenwischer	oder andere homologierte Modelle		
Warnvorrichtungen	mit/ohne Waschanlage		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Traktor / Motorkarren		
Marke und Typ	S A M E Vigneron 45		
Typenscheinnummer	CH	47 13	48
Karosserie			
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	1440	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	13,82
Gesamtgewicht		Hubraum	2714

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 25 km/h, M9, 1A 26,3 = 85,5 dB/A.
- *) Weitere Importeure : ANDREAS DACHAUER, 7240 Küblis
KOSTER AG, 9105 Schönengrund
Verband Landw. Genossenschaften des Kantons Freiburg, 1701 Freiburg
- ***) Karosserie : mit nach vorne abklappbarem Sicherheitsbügel FAT-614/80 (od. andere homologierte Modelle).
- +) Reifenvarianten vorn : 5.00 - 16, 4 FR, 780 kg (2,5), V-max. 30 km/h.
5.50 - 16, 4 FR, 850 kg (2,25), V-max. 30 km/h.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

101 - 1 Plombe an Vollastanschlagschraube.

- abklappbarer Sicherheitsbügel zugelassen (Genehmigung des kantonalen Maschinenberaters und der Motorfahrzeugkontrolle erforderlich).

Ort und Datum der Prüfung

Zürich, 29.4.80.

Eidg. Typenprüfstelle